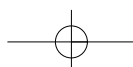


**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebbruksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**



**Instruction manuals**  
[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals) **Kat. Nr. 30.2030.54**



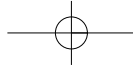


Fig. 1

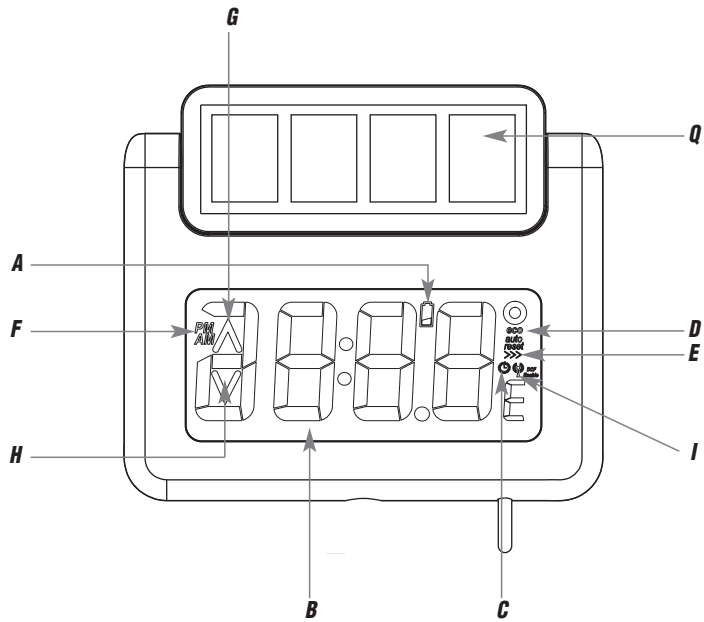
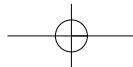
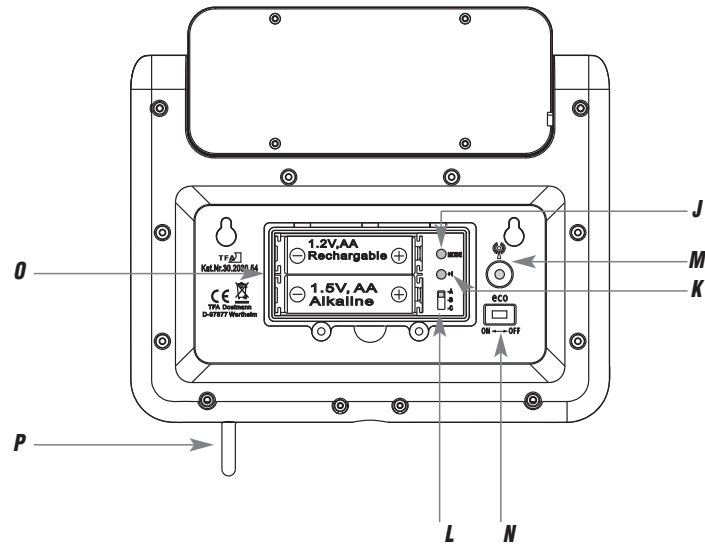


Fig. 2



## AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung ⓓ

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### 2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Klares funktionales Design
- Großes digitales Display mit 3 verschiedenen Anzeigen:
  1. Aktuelle Temperatur
  2. Aktuelle Temperatur und Uhrzeit im Wechsel
  3. Aktuelle Temperatur, Tageshöchst- und Tiefstwerte und Uhrzeit im Wechsel
- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Maxima-Minima-Werte mit automatischer Rückstellung
- Solarbeleuchtung über Lichtsensor und Zeitschaltautomatik
- Stab (teilbar) aus Aluminium, zum Einstecken in den Boden
- Solarpanel - 180° drehbar
- Wetterfest

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung ⓓ

- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- **Vorsicht:** Das Solarpanel ist empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Stößen, Erschütterungen oder extremen Temperaturen aus.

### 4. Bestandteile

#### LCD-Anzeige (Fig. 1):

A: Batteriesymbol  
C: Symbol Sommerzeit (DST)  
E: Displaymodus A, B oder C  
G: Symbol Höchsttemperatur  
I: DCF Empfangssymbol

B: Anzeige Uhrzeit/Temperatur  
D: Automatische Rückstellung (Auto Reset)  
F: AM/PM bei 12-Stunden-System  
H: Symbol Tiefsttemperatur

#### Tasten (Fig. 2):

J: **MODE** Taste (im Batteriefach)  
L: Schiebeschalter A-B-C (im Batteriefach)  
N: **ECO** Schalter

K: **+1** Taste (im Batteriefach)  
M:  Taste

#### Gehäuse (Fig. 1+2):




O: Batteriefach (verschraubt)  
Q: Solarpanel

P: Temperaturfühler

**AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung****5. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach.
- Legen Sie die beigefügten Batterien (oben: wiederaufladbare Batterie 1 x 1,2 V AA für die Beleuchtung und unten: für die allgemeine Funktion 1 x 1,5 V AA) in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- **ACHTUNG: Die aufladbare 1,2 V Batterie für die Hintergrundbeleuchtung ist im Auslieferungszustand nicht vollständig geladen. Für die maximale Leistungsfähigkeit empfiehlt es sich, die aufladbare Batterie vor der ersten Nutzung an einem sonnigen Tag über das Solarpanel vollständig aufladen zu lassen. Alternativ kann die aufladbare Batterie auch mit einem gewöhnlichen Akku-Ladegerät aufgeladen werden.**
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Alle Segmente werden kurz auf dem Display angezeigt.
- 0:00 und „DCF enable“ erscheinen im Display und das DCF Empfangssymbol blinkt.
- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Zeiteinstellung erforderlich.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Zeit kann manuell eingestellt werden.
- Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellung der Uhrzeit).

**5.1 Empfang der Uhrzeit**

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen. Wenn der Zeitcode nach 2-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00, 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist auch der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so finden um 4:00 Uhr und 5:00 Uhr weitere Empfangsversuche statt. **Achtung:** Während eines DCF-Signalempfangs wird die Displaybeleuchtung kurzzeitig deaktiviert.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die  Taste für 6 Sekunden gedrückt. Falls das DCF-Empfangszeichen vorher angezeigt wurde, verschwindet es und beginnt dann nach 20 Sekunden zu blinken. Der Funksignalempfang ist aktiviert.
- Es gibt vier verschiedene Empfangszustände:
  -  blinkt – Empfang aktiv
  -  bleibt stehen – Empfang erfolgreich

**AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung**

kein Symbol, Anzeige DCF enable – manuelle Zeiteinstellung, Empfang noch aktiviert  
kein Symbol – manuelle Zeiteinstellung, Empfang wurde deaktiviert

**DCF-Funkzeit**

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint das DST-Symbol auf dem Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

**Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. Im Freien ist das Funksignal in der Regel besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

**5.2 Manuelle Einstellung der Uhrzeit**

- Die manuelle Zeiteinstellung funktioniert nur, wenn die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann.
- Wenn gleich nach dem Einlegen der Batterien die **MODE** Taste 3 sec. lang gedrückt wird, solange das DCF-Empfangszeichen blinkt, kommt das Gerät automatisch in den Einstellmodus und das DST-Symbol blinkt.

**Einstellung des Sommerzeit-Symbols**

- Gilt momentan die Sommerzeit, drücken Sie zur Bestätigung die **+1** Taste, während das Symbol blinkt. Das DST-Symbol bleibt im Display stehen.
- Während der Winterzeit drücken Sie noch einmal die **+1** Taste und das DST-Symbol verschwindet.

## AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung



### Einstellung der Uhrzeit und Aktivierung/Deaktivierung des DCF-Empfangers

- Drücken Sie die **MODE** Taste.
  - Die Stundenanzeige blinkt im Display.
  - Stellen Sie mit der **+1** Taste die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
  - Drücken Sie nochmals die **MODE** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
  - Drücken Sie nochmals die **MODE** Taste. Falls Sie den DCF-Empfang deaktivieren möchten, drücken Sie die **+1** Taste. "DCF enable" verschwindet.
  - Durch Drücken der **MODE** Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.
- Wenn kein DCF-Empfangssymbol angezeigt wird, können Sie jederzeit die Uhrzeit manuell einstellen. Wenn die Uhrzeit im Display angezeigt wird (Schiebeschalter auf Position B oder C), folgen Sie den Schritten a. bis f.
  - Das Gerät verlässt automatisch den Einstellungsmodus, wenn ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wurde.
  - Ist der DCF-Empfang aktiviert („DCF enable“ wird angezeigt), wird bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

### 5.3 °C/°F Umstellung

- Wenn die Temperatur im Display angezeigt wird, können Sie mit der **+1** Taste die Anzeige von °C auf °F umschalten, gleichzeitig wechselt das Zeitsystem von 24 auf 12 Stunden.
- Im 12-h-Format erscheint AM (vormittags) und PM (nachmittags) auf dem Display.

### 5.4 Auswahl Display-Modus

- Schalterposition A: Aktuelle Temperatur (Display: >)
- Schalterposition B: Aktuelle Temperatur und Uhrzeit im Wechsel (Display: >>)
- Schalterposition C: Aktuelle Temperatur, Tageshöchst- und Tiefstwerte und Uhrzeit im Wechsel (Display: >>>)

### 5.5 Höchst- und Tiefsttemperaturen

- Die Maxima- und Minimawerte werden automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens und die Tiefsttemperatur um 20 Uhr abends. Dafür muss die aktuelle Uhrzeit per DCF-Signal empfangen werden oder manuell eingestellt sein.
- Auto Reset blinkt im Display.

## AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung



### 5.6 Temperatursensor

- Der silberfarbene Stift ist der Temperatursensor. Dieser sollte sorgsam behandelt und nicht beschädigt werden. Der Temperaturfühler hat keine Einstellfunktion. Er misst die Temperatur.

### 5.7 Beleuchtung und Standortwahl

- Durch die Solarzellen wird die mitgelieferte wiederaufladbare Batterie umweltschonend aufgeladen.
- Bitte beachten Sie bei der Standortwahl, dass das Solarpanel mindestens 8 - 10 Stunden am Tag Licht bekommt, um eine langfristig ausreichende Stromversorgung zu gewährleisten. **Achtung:** Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte. Das Thermometer verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit zwischen 5 bis 9 Uhr morgens und 18 bis 23 abends Uhr automatisch an. Vermeiden Sie deshalb die Nähe von künstlichem Licht (z.B. Straßenlaternen).
- Mit dem **ECO** Schalter können Sie die zeitgesteuerte Beleuchtung an- (links) und ausschalten (rechts).
- Ist der ECO-Modus nicht aktiviert, wird die Beleuchtung immer eingeschaltet, wenn durch den Lichtsensor entsprechende Dunkelheit registriert wird.
- Wenn das Batteriesymbol im Display erscheint, ist die Spannung in der aufladbaren Batterie niedrig und die Beleuchtung kann sich vorübergehend ausschalten, bis die Stromversorgung über das Solarpanel wieder ausreicht.
- Drücken Sie den Bodenteller in den Boden.
- Montieren Sie den Stab zusammen und stecken ihn durch das Bohrloch in die Erde. Setzen Sie das Thermometer auf den Stab und drehen Sie das Solarpanel (180° drehbar) in die Richtung, in der es die höchste Lichtzufuhr erhält.


### 6. Pflege und Wartung

- Um die beste Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte das Solar-Panel immer sauber sein. Reinigen Sie die Solarzellen und das Display mit einem weichen Tuch und eventuell ein wenig Glas- oder Monitorreiniger. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

### 6.1 Batteriewechsel

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die 1,5 V AA Batterie.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig einglegt ist.

**AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung****7. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen
Unkorrekte / undeutliche Anzeige	→ Batterie wechseln
Keine Beleuchtung	→ Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände das Solar-Panel abdecken (siehe Punkt 5.7)
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>→  Taste für 6 Sekunden drücken und Initialisierung starten</li> <li>→ DCF-Empfang aktivieren (siehe Punkt 5.2e)</li> <li>→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten</li> <li>→ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen</li> <li>→ Uhrzeit manuell einstellen</li> <li>→ Beseitigen der Störquellen</li> <li>→ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung</li> </ul>

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**8. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**AVENUE PLUS – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung****9. Technische Daten**

Messbereich Temperatur:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Genauigkeit:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Auflösung:	0,1 °C
Spannungsversorgung:	1 x 1,2 V AA wiederaufladbare Batterie und 1x 1,5 V AA Batterie
Gehäusemaße:	175 x 38 x 1145 mm
Gewicht:	592 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.2030 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you use this product

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

### 2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Clear functional design
- Large digital display with 3 different modes:
  1. Current temperature
  2. Current temperature and clock in sequence
  3. Current, highest and lowest temperature and time in sequence
- High precision radio-controlled clock
- Auto reset of maximum and minimum values
- Solar lighting by light sensor and automatic timer
- Rod (separable) in aluminium, for putting in the ground
- Solar panel - 180° rotatable
- Weather resistant

### 3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.

## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



### Important information on product safety!

- **Attention:** The solar panel is fragile. Do not drop the instrument and avoid collisions, vibration or extreme temperatures.

### 4. Elements

#### LCD display (Fig. 1):

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A: Battery symbol                    | B: Indication time/temperature  |
| C: Symbol Daylight Saving Time (DST) | D: Automatic reset (Auto Reset) |
| E: Display mode A, B or C            | F: AM/PM at 12-hours system     |
| G: Symbol maximum temperature        | H: Symbol minimum temperature   |
| I: DCF reception symbol              |                                 |

#### Buttons (Fig. 2):

- J: **MODE** button (in the battery compartment)  
 K: **+1** button (in the battery compartment)  
 L: **Switch A-B-C** (in the battery compartment)  
 M: button  
 N: **ECO** slide

#### Housing (Fig. 1-2):

- O: Battery compartment (screwed)  
 P: Temperature probe  
 Q: Solar panel




## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



### 5. Getting started

- Open the battery compartment by a screw driver.
- Insert the batteries (above: rechargeable battery 1 x 1,2 V AA for the illumination; down: battery 1 x 1,5 V AA for all functions) into the battery compartment, observing the correct polarity.
- **ATTENTION: The 1.2 V rechargeable battery for the backlight is not fully charged when shipped. For maximum efficiency it is advisable to have the rechargeable battery fully charged by the solar panel on a sunny day before the first use. Alternatively, the rechargeable battery can be recharged with an ordinary battery charger.**
- Pull the protective foil off the display.
- The unit is now ready to use.
- All LCD segments will light up for about a few seconds
- 0:00 and "DCF enable" appear on the display and the DCF symbol flashes.
- By default, the DCF reception is activated and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.
- The clock will then work as a normal quartz clock (see: manual clock setting).

### 5.1 Radio-controlled time reception

- The clock will now scan the DCF frequency signal. When the time code is successfully received after 2-10 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
  - The DCF reception always takes place daily at 1:00, 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received at 3:00 o'clock, the next DCF reception attempts will happen at 4:00 and 5:00 o'clock. **Note:** During a DCF signal reception, the backlight is temporarily disabled.
  - You can also start the initialization manually.
  - Press and hold the  button for 6 seconds. In case the DCF reception symbol was already displayed, it disappears and starts flashing after 20 seconds. The DCF reception is activated.
  - There are four different reception states:
    -  flashing – reception is active
    -  solid – reception is very good
- no symbol, "DCF enable" displayed - set the clock manually, reception is still activated  
no symbol - set the clock manually, reception is deactivated

## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



### DCF radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time the DST symbol is shown on the LCD. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

### Please note the following when starting the unit:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. Outdoors, the radio signal is usually better received.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

### 5.2 Manual clock setting

- Manual time setting is only possible if the clock cannot detect the DCF-signal.
- Immediately after batteries were inserted - when holding **MODE** button for 3 seconds as long as the DCF reception symbol is flashing - the unit automatically enters the setting mode and the DST symbol begins to flash.

### DST symbol setting

- When in summertime, press **+1** button when the DST symbol is flashing to confirm the setting. The symbol remains on the display.
- During standard time press **+1** button once again and the DST symbol disappears.

### Clock setting and DCF reception activation/deactivation

- Press the **MODE** button.
- The hour digit flashes.
- Press **+1** button to set the hours. Hold and press the button to fast forward the numbers.
- Press the **MODE** button again and set minutes in the same way.



## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



- e. Press the **MODE** button again. If you wish to deactivate the DCF reception, press the **+1** button. "DCF enable" disappears.
  - f. Press **MODE** button again to return to normal mode.
- If no DCF reception symbol is displayed, manual clock setting is possible at any time. Follow the steps a. to f. when the display shows the time (switch to B or C position).
  - The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.
  - Once the DCF time signal is successfully received and the DCF reception is activated (DCF enable is displayed), the manually set time is overwritten.

### 5.3 °C/°F display change

- When the display shows the current temperature, press **+1** button to change between °C or °F as temperature unit. The time will change from 24 to 12-hour system at the same time.
- In the 12-HR system AM (before noon) or PM (after noon) appears on the display.

### 5.4 Display mode selection

- Switch position A: Current temperature (display: >)
- Switch position B: Current temperature and time alternately (display: >>)
- Switch position C: Current temperature, highest/lowest temperature and time alternately (display: >>>)

### 5.5 Maximum and minimum temperatures

- The maximum and minimum values are automatically reset: The maximum temperature at 8:00 and minimum temperature at 20:00 o'clock. To use this function, the actual time must be received via DCF or set manually.
- Auto Reset flashes on the display.

### 5.6 Temperature probe

- The silver pin is the temperature probe. Please take care of it and do not break it. The temperature probe has no adjusting function. It only measures the temperature.

### 5.7 Backlight and fixing

- The supplied battery will be recharged in an environmentally friendly manner by the solar panel.

## AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting



- Please consider when choosing a location that the solar panel needs at least 8-10 hours of light per day to guarantee a long-term sufficient power supply. **Attention:** Direct sunshine falsifies the measurement. The thermometer is provided with a light sensor to turn on the light automatically at dark between 5 and 9 o'clock and 18 and 23 o'clock. Avoid the closeness of artificial light (like: street lighting).
- With the **ECO** slide it is possible to turn the time-controlled illumination on (left) or off (right).
- If the ECO mode is not active the illumination will turn on automatically as soon as the light sensor indicates darkness.
- When the battery symbol appears on the display, the voltage of the rechargeable battery is low and the backlight function can be temporarily disabled, until the power supply by the solar panel is sufficient again.
- Press the plate firmly into the ground.
- Mount the rod and put it into the ground passing through the hole in the middle of the plate. Fix the thermometer on the rod and turn the solar panel (rotatable 180°) to the direction where it receives the highest light supply.

## 6. Care and maintenance

- For best function keep the solar panel always clean. Clean it with a soft cloth and maybe a little glass- or display cleaner. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

### 6.1 Battery replacement

- Please change the 1.5 V AA battery when the display becomes weak.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity.

## 7. Troubleshooting

Problem	Solutions
No indication	→ Ensure correct polarity, when inserting the battery
Incorrect indication	→ Change the battery
No illumination	→ Make sure that no objects cover the solar panel (see point 5.7)
No DCF reception	→ Press the  button for 6 seconds and start the initialization manually → Activate DCF reception (see point 5.2e)

**AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting**

- Wait for attempted reception during the night
- Choose another place for your product
- Manual setting of the clock
- Check if there is any source of interference
- Restart the device according to the manual

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**8. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**9. Specifications**

Measuring range temperature: -25 °C...+70 °C(+13 °F...+158 °F)

Accuracy: ±1 °C  
0 °C...+45 °C (+32 °F...+113 °F)  
±1.5 °C  
-25 °C...0 °C (-13 °F...+32 °F) and  
+45 °C...+70 °C (+113 °F...+158 °F)

Resolution: 0,1 °C

**AVENUE PLUS – Digital garden thermometer with solar lighting**

Power consumption:	1x 1.2 V AA rechargeable battery and 1x 1.5 V AA battery
Housing dimension:	175 x 38 x 1145 mm
Weight:	592 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.2030 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

## AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Design clair et fonctionnel
- Grand écran avec 3 modes différents :
  1. Température actuelle
  2. Température actuelle et temps réciproquement
  3. Température actuelle, maximale et minimale et temps réciproquement
- Horloge radio-pilotée à haute précision
- Réactualisation automatique des valeurs maximales et minimales
- Éclairage solaire via capteur d'éclairage et minuteur automatique
- Bâton sécable en aluminium, à planter dans le sol
- Panneau solaire – rotatif 180°
- Résistant aux intempéries

### 3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.

## AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire

- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



### Conseils importants de sécurité du produit !

- **Attention :** Le panneau solaire est fragile. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à chocs, des vibrations excessives ou à des températures extrêmes.

### 4. Composants

#### Affichage (Fig. 1) :

- |   |  |
|---|--|
| A : Symbole de pile                                     | B : Affichage horloge/température          |
| C : Symbole de DST (Daylight Saving Time - heure d'été) | D : Remise à zéro automatique (Auto Reset) |
| F : AM/PM au système de temps à 12 heures               | G : Symbole de température maximale        |
| H : Symbole de température minimale                     | I : Symbole de réception DCF               |

#### Touches (Fig. 2) :

- |  |  |
|--|--|
| J : Touche <b>MODE</b> (compartiment à pile) | K : Touche <b>+1</b> (compartiment à pile) |
| L : Commutateur A-B-C (compartiment à pile)  | M : Touche                                 |
| N : Commutateur <b>ECO</b>                   |  |




#### Boîtier (Fig. 1+2) :

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| O : Compartiment à pile (vissé) | P : Sonde de température |
| Q : Panneau solaire             |                          |

**AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire****5. Mise en service**

- Ouvrir le compartiment à piles avec un tournevis.
- Introduire les batteries fournies (haut : 1 accu rechargeable 1 x 1,2 V AA pour l'éclairage, et bas : 1 x 1,5 V AA pour le fonctionnement général) dans le compartiment à piles. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- **ATTENTION : La batterie rechargeable de 1,2 V pour l'éclairage arrière n'est pas entièrement chargée dans son état de livraison. Pour lui donner sa capacité maximale de puissance, il est recommandé de charger entièrement la batterie rechargeable avant son premier usage en la mettant sur le panneau solaire par une journée bien ensoleillée. Alternative-ment on peut aussi recharger la batterie sur un appareil de chargement d'accus ordinaire.**
- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Tous les segments LCD s'allument.
- 0:00 et « DCF enable » apparaissent sur l'écran et le symbole DCF clignote.
- Par défaut, la réception DCF est activée et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), le symbole de réception DCF disparaît et vous pouvez régler l'horaire manuellement.
- Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuel de l'horloge).

**5.1 Réception de l'heure radio**

- L'horloge cherche le signal radio. En cas de réception correcte après 2-10 minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu une fois par heure à 1:00, 2:00 et 3:00 heures du matin. Si la réception a échoué à 3:00 h du matin, les prochaines réceptions sont effectuées à 4:00 et 5:00 heures. **Remarque :** Au cours d'une réception du signal DCF, l'éclairage est temporairement désactivé.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche  pendant 6 secondes. Si le symbole de réception DCF était affiché auparavant, il disparaît et commence à clignoter après 20 secondes. La réception DCF est activée.
- Il y a 4 symboles de réception différents :  
 clignote - réception en cours  
 allumé en continu - la réception a abouti

**AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire**

aucun symbole - indication « DCF enable » - réglage manuel de l'heure, réception DCF est encore activée

aucun symbole - réglage manuel de l'heure, réception désactivée

**Heure radio DCF**

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, le symbole DST apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

**Veillez noter s'il vous plaît les points suivants lorsque vous mettez l'appareil en service :**

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. À l'extérieur, le signal radio est généralement mieux capté.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

**5.2 Réglage manuel de l'heure**

- Vous ne pouvez procéder à un paramétrage manuel que si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF.
- Après la mise en place des piles, si vous appuyez pendant 3 secondes sur la touche **MODE** pendant que le symbole de réception DCF clignote, vous accédez automatiquement au mode de réglage et le symbole DST clignote sur l'écran.

**Réglage du symbole de l'heure d'été**

- Si l'heure d'été est en vigueur, appuyez sur la touche **+1** pour confirmation pendant que le symbole clignote. Le symbole DST reste affiché.

## AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire (F)

- Pendant l'heure d'hiver, appuyez une nouvelle fois sur la touche **+1** et le symbole **DST** disparaît de l'écran.

### Réglage de l'heure et activer/désactiver la réception du signal DCF

- Appuyez sur la touche **MODE**.
  - L'affichage de l'heure clignote.
  - Réglez l'heure désirée avec la touche **+1**. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
  - Appuyez encore une fois sur la touche **MODE** et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
  - Appuyez encore une fois sur la touche **MODE**. Si vous voulez désactiver la réception DCF, appuyez sur la touche **+1**. « DCF enable » disparaît sur l'écran.
  - Pour retourner au mode normal, appuyez une nouvelle fois sur la touche **MODE**.
- Si le symbole **DCF** n'est pas affiché, vous pouvez à tout moment régler l'heure manuellement. Lorsque l'heure est affichée à l'écran (bouton poussoir sur position B ou C), suivez les étapes a. à f.
  - L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 15 minutes.
  - Lorsque la réception du signal DCF a abouti et quand la réception du signal radio est activée (« DCF enable »), l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

### 5.3 Commutation °C/°F

- Lorsque la température actuelle est indiquée, l'affichage de la température peut être renversé de °C en °F en pressant le bouton **+1**. Si l'unité de mesure est réglée sur Fahrenheit, le format de l'heure sera automatiquement indiqué sous la forme 12 heures.
- En format 12 heures, AM (avant 12 h) ou PM (après 12 h) est affiché sur l'écran.

### 5.4 Mode d'écran

- Interrupteur position A : Température actuelle (affichage : >)
- Interrupteur position B : Température actuelle et heure alternante (affichage : >>)
- Interrupteur position C : Température actuelle, maximale, minimale et heure alternante (affichage : >>>)

## AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire (F)

### 5.5 Températures maximales et minimales

- Les valeurs maximales et minimales sont automatiquement réinitialisées : la température maximale à 8 heures du matin et la température minimale à 8 le du soir. Pour effectuer une réinitialisation, l'heure actuelle doit déjà être reçue par le signal DCF ou réglée manuellement.
- Auto Reset clignote sur l'écran.

### 5.6 Sonde de température

- La sonde de température est le crayon argenté. Il faut traiter la sonde avec précaution et ne pas l'endommager. La sonde de température ne possède aucune fonction de réglage, elle sert uniquement à mesurer la température.

### 5.7 Éclairage et fixation

- Le chargement écologique de la pile accu rechargeable fournie par panneau solaire.
- Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que le panneau photovoltaïque soit exposé au moins 8-10 heures par jour à la lumière, afin de garantir une alimentation électrique suffisante à long terme. **Attention** : Le rayonnement solaire direct fausse les mesures.
- Le thermomètre est équipé d'un capteur de lumière et enclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre de 5 à 9 heures et de 18 à 23 heures.
- Avec le commutateur **ECO** vous pouvez activer (à gauche) et désactiver (à droite) l'éclairage à commande de temps.
- Si le mode **ECO** n'est pas activé, l'éclairage s'allume en permanence, lorsque le capteur de lumière détecte le degré d'obscurité correspondant.
- Si le symbole de pile apparaît sur le display, le chargement à pile accu est petit et il est possible que la lumière se déclenche jusqu'au retour à une alimentation suffisante.
- Presser la plate dans le sol.
- Assembler le bâton et le planter dans le sol en passant le trou. Mettre le thermomètre sur le bâton et tournez le panneau solaire (rotatif 180°) dans la direction vers laquelle la lumière est la plus forte.


### 6. Entretien et maintenance

- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, veillez à ce que le panneau solaire reste toujours propre. Nettoyez les cellules solaires avec un chiffon doux en ajoutant éventuellement un peu de produit à vitres ou de produit de nettoyage pour moteur. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

**AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire****6.1 Remplacement de la pile**

- Veuillez échanger la pile 1 x 1,5 V AA si l'affichage devient faible.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation.

**7. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile
Indication incorrecte	→ Changez la pile
Aucun éclairage de fond	→ Assurez-vous qu'aucun objet ne couvre le panneau solaire (voir point 5.7)
Pas de réception DCF	→ Appuyez sur la touche  pendant 6 secondes pour activer manuellement la réception → Activez la réception DCF (voir point 5.2e) → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Réglage de l'heure manuellement → Éliminez les sources de parasitage → Effectuez une remise en service, conformément aux instructions

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

**8. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

**AVENUE PLUS – Thermomètre de jardin digital à éclairage solaire**

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**9. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure température :	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Précision:	±1 °C 0 °C...+45 °C (+32 °F...+113 °F) ±1.5 °C -25 °C...0 °C (-13 °F...+32 °F) et +45 °C...+70 °C (+113 °F...+158 °F)
Résolution :	0,1 °C
Alimentation :	Accu rechargeable 1 x 1,2 V AA et pile 1 x 1,5 V AA
Mesure de boîtier :	175 x 38 x 1145 mm
Poids :	592 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

**Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.2030 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

**2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Design chiaro e funzionale
- Grande display con 3 modi differenti:
  1. Temperatura attuale
  2. Temperatura attuale e tempo a turno
  3. Temperatura attuale, massima e minima e tempo a turno
- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Valori massimi e minimi con cancellazione automatica
- Illuminazione solare via sensore di luce e timer automatico
- Con barra divisibile in alluminio, da inserire nel terreno
- Pannello solare - girevole 180°
- Resistente alle intemperie

**3. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare**

- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- **Avvertenza:** il pannello solare è delicato. Prestare attenzione a non sottoporlo l'apparecchio a eccessive urti, vibrazioni o temperature estreme.

**4. Componenti****Display LCD (Fig. 1):**

A: Simbolo di batteria	B: Display tempo/temperatura
C: Simbolo DST (Daylight Saving Time – ora legale)	
D: Reset automatico (Auto Reset)	E: Modi display A, B o C
F: AM/PM nel formato 12 ore	G: Simbolo temperatura massima
H: Simbolo temperatura minima	I: Simbolo della ricezione del segnale DCF

**Tasti (Fig. 2):**

J: Tasto <b>MODE</b> (nel vano batteria)	K: Tasto <b>+1</b> (nel vano batteria)
L: Commutatore A-B-C (nel vano batteria)	M: Tasto
N: Interruttore <b>ECO</b>	

**Struttura esterna (Fig. 1+2):**

O: Vano batteria (fissato con vite)	P: Sonda della temperatura
Q: Pannello solare	

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare****5. Messa in funzione**

- Aprire il vano batteria con un cacciavite.
- Inserire le batterie fornite nel vano batteria (alto: batteria ricaricabile 1 x 1,2 V AA per l'illuminazione, basso: batteria per il funzionamento generale 1 x 1,5 V AA), rispettando attentamente le polarità indicate.
- Levare il foglio protettivo dal display.
- **ATTENZIONE: La batteria da 1,2 V ricaricabile per la retroilluminazione non è completamente carica al momento della fornitura. Per ottenere le massime prestazioni, prima del primo utilizzo si consiglia di lasciar ricaricare completamente la batteria in un giorno di sole tramite il pannello solare. In alternativa la batteria ricaricabile può essere ricaricata anche con un caricabatterie tradizionale.**
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Tutti i segmenti del LCD appaiono
- 0:00 e "DCF enable" sono visualizzati sul display e il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita. Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare e l'ora può essere impostata manualmente.
- L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora).

**5.1 Ricezione dell'ora radiocollata**

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio DCF. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 2-10 minuti, l'ora radiocollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno ore 01:00, 02:00 e 03:00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 03:00, la ricezione successiva avviene di nuovo alle 04:00 e 5:00 del mattino. **Nota:** Durante una ricezione del segnale DCF, l'illuminazione è temporaneamente disattivata o non può essere attivata.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per 6 secondi il tasto . Se il simbolo della ricezione DCF era visto in precedenza, questo scompare e inizia a lampeggiare dopo 20 secondi. La ricezione del segnale DCF è attivata.
- Ci sono 4 differenti simboli di ricezione:
  - Lampeggiante - Ricezione attiva
  - Simbolo acceso - Ricezione molto buona

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare**

Nessun simbolo - indicazione "DCF enable" - Impostare l'ora in modo manuale, ricezione è sempre attivata

Nessun simbolo - impostare l'ora in modo manuale, ricezione spenta

**Segnale radio DCF**

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare il simbolo DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

**Se il dispositivo viene inizializzato, si prega di quando si fare attenzione a quanto segue.**

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. La ricezione del segnale è normalmente migliore all'aperto.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

**5.2 Impostazione manuale dell'ora**

- L'ora può essere impostata manualmente solamente nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF.
- Dopo la messa in funzione nel caso in cui tenendo premuto il tasto **MODE** per 3 secondi, mentre il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia, il dispositivo entra automaticamente in modalità impostazione e il simbolo DST lampeggia.

**Impostazione del simbolo DST**

- Quando si è nell'ora legale, per confermare premere il tasto **+1** mentre il simbolo lampeggia. Il simbolo DST resta fisso sul display.
- Quando si è nell'ora solare, premere di nuovo il tasto **+1** e il simbolo DST scompare.



## AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare



### Impostazione dell'ora e attivazione e disattivazione della ricezione DCF

- Premere il tasto **MODE**.
  - L'indicazione dell'ora lampeggia.
  - Impostare con il tasto **+1** l'ora desiderata. Tenendo premuto il tasto, il valore aumenta più velocemente.
  - Confermare con il tasto **MODE** e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
  - Premere nuovamente il tasto **MODE**. Premere il tasto **+1** se si desidera disattivare la ricezione radio DCF. "DCF enable" scompare.
  - Premendo il tasto **MODE**, si ritorna nella modalità normale.
- Nel caso in cui il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare, è possibile impostare manualmente l'ora in qualsiasi momento. Quando è visualizzata l'ora (interruttore a scorrimento sulla posizione B o C), seguite i passi a-f.
  - L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per 15 secondi.
  - Dopo che il segnale DCF è attivato ("DCF enable" viene visualizzato) e la ricezione del segnale radio DCF è avvenuta con successo, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

### 5.3 Commutazione °C/°F

- La temperatura viene visualizzata sul display. Con il tasto **+1** è possibile commutare la visualizzazione da °C a °F, nel qual caso il sistema di indicazione dell'ora passa dalla modalità 24 ore a quella a 12 ore.
- Nel formato 12 ore compare AM (prima di mezzogiorno) e PM (dopo mezzogiorno) sul display.

### 5.4 Selezione modi display

- Posizione interruttore A: temperatura (display: >)
- Posizione interruttore B: temperatura attuale e ora a turno (display: >>)
- Posizione interruttore C: temperatura attuale, valori massimi e minimi del giorno e ora a turno (display: >>>)

### 5.5 Temperature massime e minime

- I valori vengono aggiornati automaticamente a orari prestabiliti: alle ore 8:00 la massima e alle ore 20:00 la minima. A tale scopo è necessario che l'ora attuale è stato ricevuta o sia impostata correttamente.
- Auto Reset lampeggia sul display.

## AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare



### 5.6 Sonda della temperatura

- Il puntalino argenteo è il sensore di temperatura. Maneggiarlo con cura e prestare attenzione a non danneggiarlo. Essa misura la temperatura.

### 5.7 Illuminazione e posizionamento

- La batteria ricaricabile, fornita in dotazione, viene ricaricata tramite celle solari nel massimo rispetto dell'ambiente.
- Per la scelta della posizione, tenere presente che il pannello solare deve ricevere la luce per almeno 8-10 ore al giorno al fine di garantire un'alimentazione sufficiente e di lunga durata. **Attenzione:** Un'irradiazione diretta del sole modifica i valori.
- Il termometro dispone di un sensore luminoso che avvia automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità dalle ore 5 alle ore 9 e dalle ore 18 alle ore 23.
- Con l'interruttore **ECO** è possibile l'illuminazione a tempo si accende (sinistra) e disinserirlo (destra).
- Se la modalità **ECO** non è attivata, l'illuminazione viene sempre attivata quando il sensore luminoso registra una oscurità adeguata.
- Quando sul display appare il simbolo di batteria, la tensione della batteria ricaricabile è bassa. Si può spegnere l'illuminazione e resta spenta finché l'alimentazione di corrente proveniente dal pannello solare non sarà di nuovo sufficiente.
- Premere la lastra nella terra.
- Montare l'asta e infilarla nella terra passando attraverso il foro centrale. Impostare il termometro sull'asta e ruotare il pannello solare (girevole 180°) nella direzione nella quale esso riceve il massimo flusso luminoso.

### 6. Cura e manutenzione

- Per ottenere una funzionalità ottimale, mantenere il pannello solare sempre pulito. Pulire le celle solari con un panno morbido ed eventualmente qualche goccia di detergente per vetri o per monitor. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.

### 6.1 Sostituzione della batteria

- Quando la visualizzazione diventa debole, sostituire la batteria AA da 1,5 V.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste.

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare****7. Guasti**

<b>Problema</b>	<b>Risoluzione del problema</b>
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria rispettando le corrette polarità
Indicazione non corretta	→ Cambiare la batteria
Nessuna illuminazione	→ Assicurarsi che nessun oggetto copre il pannello solare (vedi: 5.7)
Nessuna ricezione DCF	→ Tenere premuto il tasto  per 6 secondi è possibile avviare l'inizializzazione manuale → Accendere la ricezione DCF (vedi: 5.2e) → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Inserire l'orologio manualmente → Eliminare fonti di interferenza → Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**8. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**AVENUE PLUS – Termometro da giardino digitale con illuminazione solare****9. Dati tecnici**

Campo di misura temperatura:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Precisione:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) e +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Risoluzione:	0,1 °C
Alimentazione:	Batteria ricaricabile 1 x 1,2 V AA e batteria 1 x 1,5 V AA
Dimensioni esterne:	175 x 38 x 1145 mm
Peso:	592 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.2030 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

### 2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Duidelijk functioneel design
- Groot display met 3 verschillende modi:
  1. Momentane temperatuur
  2. Momentane temperatuur en tijd afwisselend
  3. Momentane temperatuur, maximum- en minimum-temperatuur en tijd afwisselend
- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Maximum- en minimumwaarden met automatische reset
- Zonne-verlichting via lichtsensor en automatische timer
- Met deelbaar staaf uit aluminium, voor plaatsing in de aarde
- Zonnepaneel - 180° draaibaar
- Weerbestendig

### 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.

## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting



- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- **Opgelet:** Het zonnepaneel is breekbaar. Laat het apparaat niet vallen en vermijd heftige schokken, trillingen of extreme temperaturen.

### 4. Onderdelen

#### Indicatie (Fig. 1):

A: Batterijsymbool	B: Display tijd/temperatuur
C: Zomertijd symbool (DST)	D: Automatische reset (Auto Reset)
E: Display Mode A, B of C	F: AM/PM bij 12-uur-cyclus
G: Symbool maximale temperatuur	H: Symbool laagste temperatuur
I: DCF-ontvangstsymbool	

#### Toetsen (Fig. 2):

J: <b>MODE</b> toets (in het batterijvak)	K: <b>+1</b> toets (in het batterijvak)
L: <b>A-B-C</b> schuifschakelaar (in het batterijvak)	M:  toets
N: Schakelaar <b>ECO</b>	

#### Behuizing (Fig. 1+2):

O: Batterijvak (vastgeschroefd)	P: Temperatuurvoeler
Q: Zonnepaneel	





## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting

### 5. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak met een schroevendraaier.
- Plaats de bijgevoegde batterijen (boven: oplaadbare batterij 1 x 1,2 V AA voor de verlichting en beneden: voor het algemeen functioneren 1 x 1,5 V AA) in het batterijvak. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste polariteit.
- **OPGELET: De oplaadbare 1,2 V batterij voor de achtergrondverlichting is in leveringstoestand niet volledig geladen. Voor een maximaal vermogen is het raadzaam de oplaadbare batterij voor het eerste gebruik op een zonnige dag via het zonnepaneel volledig te laten opladen. Alternatief kan de oplaadbare batterij ook met een gewone batterijlader worden opgeladen.**
- Trek de beschermfolie van het display af.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- 0:00 en „DCF enable” verschijnen op het display en het DCF ontvangtsymbool knippert.
- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige aanpassing niet nodig.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), verdwijnt het DCF-ontvangtsymbool en u kunt de tijd handmatig instellen.
- De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele tijdsinstelling).

### 5.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het apparaat probeert het zendergestuurde DCF-signaal te ontvangen. Als na 2-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangtsymbool permanent op het display.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00, 2:00 en 3:00 uur 's morgens plaats. Is het ook om 3:00 uur niet gelukt, dan probeert het DCF-signaal het om 4:00 en 5:00 uur opnieuw.
- **Opmerking:** Tijdens de ontvangst van een DCF-signaal is de verlichting tijdelijk uitgeschakeld.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de  toets en houdt deze 6 seconden ingedrukt. Indien het DCF-ontvangtsymbool voordien getoond werd, verdwijnt het en begint dan na 20 seconden te knipperen. De DCF-ontvangst is geactiveerd.
- Er zijn 4 verschillende radiografische ontvangtsymbolen
  -  Knippert - ontvangst is actief
  -  Blijft staan - ontvangst is goed



## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting

Geen symbool, indicatie „DCF enable” - handmatige tijdsinstelling, radio ontvangst nog actief

Geen symbool - handmatige tijdsinstelling, radio ontvangst werd uitgeschakeld

### DCF zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt het DST symbool op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

### Let op het volgende bij het in bedrijf stellen van het apparaat:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. Het ontvangst is in de meeste gevallen buitenshuis beter.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

### 5.2 Manuele tijdsinstelling

- U kan de tijd alleen per hand instellen als het apparaat geen DCF-signaal ontvangt.
- Als na het plaatsen van de batterijen de **MODE** toets gedurende 3 seconden ingedrukt wordt, zo lang het DCF-ontvangtsymbool knippert, komt u automatisch in de instelmodus en het DST symbool knippert.

### Instelling van het zomertijdsymbool

- Geldt momenteel de zomertijd, druk dan als bevestiging op de **+1** toets terwijl het symbool knippert. Het symbool DST blijft op het display.
- Druk tijdens de wintertijd op de **+1** toets en het DST symbool verdwijnt van het display.



## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting

### Instelling van de tijd en activeren/deactiveren van het DCF ontvangst

- Druk op de **MODE** toets.
  - De uuraanduiding knippert.
  - Met de **+1** toets stelt u de uren in. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
  - Druk nogmaals op de **MODE** toets en stel op dezelfde manier de minuten in.
  - Druk nogmaals op de **MODE** toets. Wilt u de DCF-ontvangst deactiveren, drukt u op de **+1** toets. Op de display verdwijnt „DCF enable”.
  - Druk op de **MODE** toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- Als er geen DCT-ontvangstsymbool getoond wordt, kunt u altijd de tijd manueel instellen. Als de tijd op het display aangetoond wordt (schuifschakelaar op positie B of C) volgt u de stappen a.tot f.
  - Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
  - Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd en wanneer de DCF-ontvangst is geactiveerd („DCF enable” verschijnt), wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

### 5.3 Overschakelen °C/°F

- Als de actuele temperatuur op het display aangetoond wordt, kunt u de weergave van °C naar °F overschakelen met de **+1** toets, tegelijk schakelt het uurtijdsysteem van 24 naar 12 uren.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display AM (voor 12 h) en PM (na 12h).

### 5.4 Selectie display modus

- Schakelpositie A: Actuele temperatuur (display: >)
- Schakelpositie B: Actuele temperatuur en tijd afwisselend (display: >>)
- Schakelpositie C: Actuele temperatuur, dagmaximum- en minimum en tijd afwisselend (display: >>>)

### 5.5 Maximum- en minimumtemperaturen

- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset. De maximale temperatuur om 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur om 20 uur 's avonds. Hiervoor moet de huidige tijd via DCF ontvangen worden of ingesteld zijn.
- Het symbool Auto Rest knippert op het display.



## AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting

### 5.6 Temperatuurvoeler

- De zilverachtig stift is de temperatuursensor. Deze dient met zorg behandeld te worden en mag niet beschadigd worden. De temperatuurvoeler heeft geen instelfunctie. Hij meet de temperatuur.

### 5.7 Verlichting en plaatsing

- Het zonnepaneel laadt de bijgeleverde oplaadbare batterij milieuvriendelijk weer op
- Kies de standplaats zo, dat het zonnepaneel overdag minstens 8-10 uur licht kan opnemen zodat langdurig voor voldoende stroom wordt gezorgd. **Let op:** Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden. De thermometer beschikt over een lichtsensor en zet bij duisternis de verlichting automatisch van 5 tot 9 uur en van 18 tot 23 uur aan.
- U kunt met de **ECO** schakelaar de tijdgestuurde verlichting aan- (links) en uitschakelen (rechts).
- Is de ECO-modus niet geactiveerd, dan wordt de verlichting altijd geactiveerd, wanneer er door het lichtsensor een dienovereenkomstige duisternis geregistreerd wordt.
- Verschijnt het batterijsymbool op het display, is de spanning in de oplaadbare batterij laag. De verlichting kan tijdelijk uitgaan tot het zonnepaneel weer voldoende stroom heeft geleverd.
- Druk de plaat in de grond.
- Monteer de staaf en steek hem door het gat in de grond. Zet de thermometer op de staaf en draai de zonnepaneel (180° draaibaar) in de richting met de grootste lichttoevoer.

### 6. Schoonmaken en onderhoud

- Houd het zonnepaneel altijd proper om een optimale functie te waarborgen. Reinig de zonnecellen met een zachte lap en eventueel met wat reinigingsmiddel voor glas of beeldschermen. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

### 6.1 Batterijwissel

- Vervang de 1,5 V AA batterij wanneer de weergave zwakker wordt.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst.

**AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting****7. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie /	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterij
Geen verlichting	→ Plaats geen voorwerpen die het zonnepaneel kunnen blokkeren (zie: 5.7)
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de  toets voor 6 seconden, om de initialisatie handmatig te starten → DCF ontvangst inschakelen (zie: 5.2e) → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat → Manueel instellen van de tijd → Verwijder stoorbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**8. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**AVENUE PLUS – Digitale tuinthermometer met zonneverlichting****9. Technische gegevens**

Meetbereik temperatuur:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Precisie:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) en +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Resolutie:	0,1 °C
Spanningsvoorziening:	Oplaadbare batterij 1x 1,2 V AA en batterij 1x 1,5 V AA
Afmetingen behuizing:	175 x 38 x 1145 mm
Gewicht:	592 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.2030 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Diseño funcional claro
- Gran display con 3 modos diferentes:
  1. Temperatura actual
  2. Temperatura actual y tempo por turno
  3. Temperatura actual, máxima y mínima y tempo por turno
- Reloj radiocontrolado de alta precisión
- Valores máximos y mínimos con reposición automática
- Iluminación solar a través de sensor de luz y temporizador automático
- Con barra divisible de aluminio, para pinchar en tierra
- Panel solar - girable 180°
- Resistente a la intemperie

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar**

- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula las pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- **Precaución:** El panel solar es delicado. No deje caer el aparato ni tampoco lo exponga a golpes fuertes, vibraciones o temperaturas extremas.

**4. Componentes****Pantalla LCD (Fig. 1):**

- |   |   |
|---|---|
| A: Símbolo de la pila                   | B: Indicación tiempo/temperatura              |
| C: Símbolo de horario de verano (DST)   | D: Reposición automática (Auto Reset)         |
| E: Selección modos del display A, B o C | F: AM/PM en el sistema de horario de 12 horas |
| G: Símbolo de temperatura máxima        | H: Símbolo de temperature mínima              |
| I: Símbolo de recepción DCF             |   |

**Teclas (Fig. 2):**

- J: Tecla **MODE** (en el compartimiento de las pilas)  
 K: Tecla **+1** (en el compartimiento de las pilas)  
 L: Interruptor A-B-C (en el compartimiento de las pilas)  
 M: Tecla   
 N: Interruptor **ECO**




**Cuerpo (Fig. 1+2):**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| O: Compartimiento de las pilas (atornillado) | P: Sensor de la temperatura |
| Q: Panel solar                               |                             |

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar****5. Puesta en marcha**

- Abra el compartimiento de las pilas con un destornillador.
- Inserte las pilas suministradas (arriba: pila recargable 1 x 1,2 V AA para la iluminación y abajo: para la función general 1 x 1,5 V AA) en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- **ATENCIÓN: La pila recargable de 1,2 voltios para la iluminación de fondo no está completamente cargada cuando sale de fábrica. Para alcanzar el mayor rendimiento posible de la pila se recomienda cargarla a través del panel solar en un día de sol antes de utilizarla por primera vez. Alternativamente, puede cargar la pila también con un cargador de pilas corriente.**
- Saque la película de protección del display.
- El aparato está listo para funcionar.
- Todos los segmentos se iluminan.
- En la pantalla aparece 0:00 y "DCF enable" y el símbolo DST parpadea.
- De manera predeterminada, la recepción DCF es activada y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste manual.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.
- En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual de la hora).

**5.1 Recepción de la hora radiocontrolada**

- El reloj intenta de recibir la señal de radio DCF. Una vez que se ha recibido el código de horario después 2 - 10 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00, 2:00 y 3:00 de la mañana. Si la recepción del reloj a las 3.00 no tiene éxito, se llevará a cabo a las 4.00 y 5:00 de la mañana. **Nota:** Durante una recepción de la señal DCF, la iluminación se desactiva temporalmente.
- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla  durante 6 seg. Si se ha indicado antes la señal de recepción desaparece y empieza a parpadear después de 20 segundos. La recepción DCF está activada.
- Hay 4 tipos de símbolos recibidos:
  -  Parpadea - recepción activa
  -  Se detiene- recepción exitosa
  - Ningún símbolo, indicación "DCF enable" - ajustar la hora manualmente, la recepción está todavía activada
  - Ningún símbolo - ajustar la hora manualmente, recepción ésta desactivada

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar****Hora DCF**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece el símbolo DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

**Por favor, tenga en cuenta lo siguiente cuando ponga en funcionamiento el dispositivo:**

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. Al aire libre generalmente mejora la recepción de la señal de radio.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

**5.2 Ajuste manual de la hora**

- El ajuste manual de la hora funciona solamente cuando no es capaz de recibir ninguna señal DCF.
- Después de colocar las pilas, si mantiene pulsada la tecla **MODE** durante 3 segundos mientras el símbolo de recepción DCF parpadea, accederá al modo de ajuste automáticamente y el símbolo de DST parpadea.

**Ajuste del horario de verano- símbolo DST**

- Se aplica el horario de verano actualmente pulse para confirmar la tecla **+1** mientras el símbolo parpadea. El símbolo DST se detiene en la pantalla.
- Durante la época de invierno, pulse de nuevo la tecla **+1** y el símbolo DST desaparece.

**Ajuste de la hora y activar/desactivar la recepción DCF**

- Pulse la tecla **MODE**.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajuste las horas a través de la tecla **+1**. Para un pasado rápido mantenga la tecla pulsada.
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** y introduzca del mismo modo los minutos.



## AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar E

- e. Pulse de nuevo la tecla **MODE**. Pulse la tecla **+1** si desea desactivar la recepción de radio DCF. "DCF enable" desaparece.
- f. Pulse la tecla **MODE** para volver al modo normal.
- Si no se muestra el símbolo de recepción DCF, puede ajustar la hora manualmente en cualquier momento. Cuando sea indicada la hora actual en el display (interruptor deslizante a la posición B o C), seguir los pasos a. a f.
  - El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.
  - Si la recepción DCF está activada (indicación "DCF enable") y la recepción de la señal DCF es exitosa, el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

### 5.3 Conmutación °C/°F

- Cuando sea indicada la temperatura actual en el display, a través de la tecla **+1** puede conmutar la indicación de °C a °F, al mismo tiempo cambia el sistema temporal de 24 a 12 horas.
- En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM (antes del mediodía) y PM (después del mediodía).

### 5.4 Selección modos de la pantalla

- Posición de conmutación A: temperatura actual (pantalla: >)
- Posición de conmutación B: temperatura actual y hora en alternancia (pantalla: >>)
- Posición de conmutación C: temperatura actual, valores máximos y mínimos del día y hora en alternancia (pantalla: >>>)

### 5.5 Temperaturas máximas y mínimas

- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá recibir el horario actual vía DCF o ajustar manualmente.
- AUTO REST parpadea en la pantalla.

### 5.6 Sensor de la temperatura

- El botón plateado es el sensor de la temperatura. Éste debe tratarse con cuidado para evitar que se averíe. El sensor de la temperatura no tiene función de ajuste. Mide la temperatura.

## AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar E

### 5.7 Iluminación y colocación

- Por medio del panel solar se recarga la pila de forma inofensiva para el medio ambiente.
- Con el fin de poder garantizar un suministro de corriente suficiente a largo plazo, seleccione por favor un lugar de ubicación del termómetro en el que el panel solar pueda captar como mínimo 8 - 10 horas de luz diarias. **Precaución:** La irradiación solar directa falsea los valores de medición. El termómetro dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad de 5 a 9 y 18 a 23 horas.
- Con el interruptor **ECO** puede activar (izquierda) o desactivar (derecha) la iluminación controlada por temporizador.
- Si el modo ECO no está activado, la iluminación se activa siempre que el sensor de luz registra una cierta oscuridad.
- Si aparece el símbolo de la pila en la pantalla, significa que la carga de la pila recargable es baja; en este caso, la iluminación se puede desconectar temporalmente hasta que el panel solar vuelva a suministrar suficiente energía.
- Apretar la placa en la tierra.
- Ensamble la barra e introdúzcala en la tierra a través del agujero. Coloque el termómetro sobre la barra y gire el panel solar (girable 180°) a la dirección en la cual obtendrá el máximo suministro de luz.

### 6. Cuidado y mantenimiento

- Para obtener la mejor funcionalidad, el panel solar deberá estar siempre limpio. Limpie las células solares con un paño blando y eventualmente con un limpiador para cristales o bien monitor; ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.


### 6.1 Cambio de la pila

- Si la pantalla se debilita, cambie la pila AA de 1,5 V por una nueva.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta.

### 7. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila esta colocada con la polaridad correcta
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar**

Ninguna iluminación	→ Asegúrese de que no hay objetos que cubren el panel solar (véase el punto 5.7)
Ninguna recepción de DCF	→ Pulse la tecla  durante 6 segundos y puede iniciar la inicialización manualmente → Activar la recepción DCF (véase el punto 5.2e) → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para el dispositivo → Ajustar la hora manualmente → Elimine las fuentes de interferencia. → Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**8. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**AVENUE PLUS – Termómetro de jardín digital con iluminación solar****9. Datos técnicos**

Gama de medición temperatura:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Precisión:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) y +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Resolución:	0,1 °C
Alimentación de tensión:	Pila recargable 1x 1,2 V AA y pila 1x 1,5 V AA
Dimensiones de cuerpo:	175 x 38 x 1145 mm
Peso:	592 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.2030 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania